

**Перед установкой и использованием этого прибора внимательно прочтите данную инструкцию. Только в этом случае вы сможете обеспечить наилучшие результаты и максимальную безопасность при эксплуатации.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочтите и сохраните следующие инструкции!

- Перед использованием проверьте, что напряжения сети соответствуют напряжению, указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к розетке тока, рассчитанной минимум на 10А и оборудованной исправным заземлением.
- При обнаружении несовместимости между розеткой и штепсельной вилкой прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены вилки на подходящую.
- Электробезопасность данного прибора обеспечивается только тогда, когда он правильно подключен к исправному заземлению, как это предусмотрено действующими правилами техники безопасности при работе с электрооборудованием. Фирма-изготовитель не может считаться ответственной за ущерб, нанесенный вследствие отсутствия заземления оборудования. При возникновении сомнений обращайтесь к квалифицированному специалисту.
- Не включайте прибор без воды!
- Данная машина предназначена для приготовления кофе и подогрева напитков: будьте внимательны и не обожгитесь струями воды или пара или при неправильном использовании прибора.
- Не прикасайтесь к горячим частям (трубке пара, водной зоне подачи в контакт с держателем фильтра и фильтром).
- Не снимайте колпачок-держатель фильтра на машине под давлением или во время подачи.
- Не оставляйте машину с водой в местах с температурой окружающей среды ниже или равной 0°C.
- После снятия упаковки убедитесь в целостности прибора. При возникновении сомнений не используйте прибор, а

обратитесь к квалифицированному специалисту.

- Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полипропилен и т.д.) не должны оставаться в доступных для детей местах, так как они являются потенциальными источниками опасности.
- Этот прибор должен использоваться только в домашних условиях. Использование в любых других условиях считается несоответствующим и, поэтому, опасным.
- Фирма-изготовитель не может считаться ответственной за ущерб, нанесенный в результате неправильного, ошибочного и неразумного использования.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Не используйте прибор в помещениях, приспособленных под ванну или душ.
- Не допускайте использования прибора детьми или недееспособными лицами без присмотра.
- Не погружайте прибор в воду.
- Перед выполнением любых операций по очистке или техническому обслуживанию отключите прибор от сети подачи электроэнергии, отключая штепсельную вилку.
- При поломке или неполадках в работе прибора выключите его и не открывайте. Для проведения ремонта обращайтесь только в центр технической помощи, имеющий разрешение фирмы-изготовителя, и требуйте использования запчастей фирмы-изготовителя. При несоблюдении вышеуказанных требований может быть нарушена безопасность прибора.
- Монтаж должен осуществляться в соответствии с инструкциями фирмы-изготовителя.
- Токоподающий кабель данного прибора не должен заменяться пользователем, так как для замены требуются специальные инструменты. При повреждении этого кабеля или для его замены обращайтесь исключительно в центр технической помощи, имеющий разрешение фирмы-изготовителя.

**Для более легкого и быстрого приготовления кофе можно использовать кофе в таблетках. При этом, помимо постоянного обеспечения нужной дозировки, облегчается очистка машины.**

- Отключайте штепсельную вилку от электростии и выключайте главный выключатель, когда прибор не используется. Не оставляйте прибор включенным без надобности.

Данный прибор соответствует директив ЕЭС 87/308 (Указ министра 13/04/89) по подавлению радиопомех.

#### Описание прибора

- A** Панель управления
- B** Ручка открытия пара
- C** Бак для воды  
(съемный на некоторых моделях)
- D** Съемная крышка
- E** Токоподающий кабель
- F** Трубка подачи пара и горячей воды
- G** Приспособления для приготовления капучино (если предусматриваются)
- H** Поддон для сбора капель
- I** Жлоб нагревателя
- L** Пистолет (если предусматривается)
- M** Миска / пистолет
- N** Колпачок-держатель фильтра
- O** Рычажок для блокировки фильтра
- P** Фильтр на 1 чашку
- Q** Фильтр на 2 чашки
- R** Сигнальная лампочка "ОК"  
("готовность")
- S** Выключатель "ON/OFF" с сигнальной лампочкой
- T** Выключатель пара
- U** Выключатель подачи кофе и воды

#### КАК ВКЛЮЧАТЬ МАШИНУ В ПЕРВЫЙ РАЗ

После распаковки прибора выньте пакеты с дополнительными приспособлениями. Когда прибор новый, необходимо промыть теплой водой с моющим средством с последующим обильным споласкиванием с помощью дополнительных приспособлений: колпачок-держатель фильтра, миску, два фильтра. Затем выполните предварительную промывку внутреннего контура машины, выполняя следующие операции:

#### Наполните бак

Поднимите съемную крышку и налейте в бак свежую воду (рис. 1). В моделях со съемным баком для облегчения этой операции бак можно снять, вытягивая его вверх (рис. 2). Не забудьте снова погрузить трубки при установке бака на место.

#### Предварительная мойка

- a) Вставьте штепсельную вилку, соблюдая предостережения по безопасности.
  - b) Нажмите клавиши "ON/OFF" ((S) и подача кофе ((U). Включится сигнальная лампочка выключателя "ON/OFF" (рис. 3). Насос начнет заливать воду. Дождитесь, пока вода не начнет выходить из жлоба нагревателя, после чего выключит выключатель подачи кофе. Приблизительно через 2 минуты включится сигнальная лампочка "ОК" (рис. 4). Это означает, что вода (в нагревателе) достигла нужной температуры.
  - c) Снова нажмите выключатель подачи на 10/15 секунд, давая воду вытечь из жлоба нагревателя (рис. 5), затем выключит выключатель подачи.
  - d) Для обеспечения хорошей предварительной мойки выполните рассмотренные выше операции минимум пять-шесть раз.
- Теперь машина готова к нормальному применению.

#### Присоединение

Для присоединения колпачка к машине установите колпачок под жлоб нагревателя (рис. 6). После этого толкните колпачок вверх и одновременно поверните вправо. Толкайте всегда до упора.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭКСПРЕССО

- Всегда используйте свежую воду и поддерживайте бак в чистоте.
- Перед подачей кофе обязательно дождитесь включения сигнальной лампочки "ОК"; эта лампочка показывает, что вода в нагревателе достигла идеальной для приготовления кофе температуры.
- Чашки, колпачок-держатель фильтра и фильтры до приготовления кофе должны подогреться.  
Для подогрева дополнительных приспособлений можно использовать горячую воду из-под крана водопровода или следует выполнить следующие операции:
- Включите машину, нажимая выключатель "ON/OFF" (S).
- Поместите фильтр на 1 или 2 чашки (по потребности) в колпачок (рис. 7).
- Дождитесь включения сигнальной лампочки "ОК", после чего нажмите выключатель подачи кофе (((U) и дайте горячей воде нагреть дополнительные приспособления.
- Выключите выключатель подачи, отсоедините и дайте стечь воде с колпачка, фильтра и чашки.

**Рекомендуются выполнять эту операцию (подача горячей воды без коф в фильтр) даже если вы хотите приготовить кофе после подачи пара. В этом случае выполните холостой цикл необходимо для приведения машины к идеальной для приготовления отличного кофе температуре.**

Для получения более высоких результатов следует использовать кофе высшего сорта, хорошо обжаренный и правильно помолотый.

#### **Как действовать**

- Включите машину, нажимая выключатель "ON/OFF", и дождитесь включения сигнальной лампочки "OK".
- Если из жлоба горячей воды падает несколько капель, это нормально и не является неисправностью.
- Поставьте фильтр на 1 или 2 чашки по потребности (рис. 7).
- Засыпьте в фильтр 1 – 2 мерки молотого кофе, равномерно распределив его и слегка утрамбовывая.
- На машинах, имеющих пстик, эта операция может выполняться с использованием пстика, вставленного сбоку от жлоба (рис. 8), обеспечивая более равномерную утрамбовку и, следовательно, более высокое качество кофе. Удалите лишний кофе с краев фильтра. Если для кофе экспрессо вы используете таблетки, пользуйтесь фильтром на одну чашку, вставьте таблетку кофе до упора, нажимая на ладонью.

**Таблетки кофе должны храниться, размещаться и вставляться в держатель фильтра так, чтобы избежать любых деформаций.**

- Подсоедините колпачок, как было описано выше.
- Установите на поддон для сбора капель одну или две уже подогреты чашки, помещая их под носики колпачков. Когда включится сигнальная лампочка, нажмите выключатель подачи и отпустите его только после того, как будет получено нужное количество кофе (около 20 - 30 секунд) (рис. 9).
- Для отсоединения колпачка подождите несколько секунд, после чего поверните ручку справа налево.
- Для извлечения использованного кофе удерживайте фильтр на месте специальным

рычажком, встроенным в ручку, и извлеките кофе или таблетку, постукивая повернутым колпачком (рис. 10).

- Если машина не должна использоваться в течение длительного времени, выключите и слейте воду из бака.

При последующем включении производит предварительную промывку, как уже рассматривалось выше.

#### **КАК ПРИГОТОВИТЬ ВКУСНЫЙ КАППУЧИНО**

- Используйте металлическую емкость по возможности высокую и малого диаметра. Наполните молоком только на одну треть, чтобы молоко не убжало при кипении.
- Включите машину, нажимая выключатель "ON/OFF".
- Нажмите выключатель пара. Приблизительно через 3 минуты включится сигнальная лампочка "OK", указывающая, что машина достигла оптимальной температуры для подачи пара (рис. 11).
- Внимание! На этом этапе наружу может выйти несколько капель воды; это абсолютно нормально, однако будьте внимательными и не обожгитесь.
- Погрузите трубку подачи пара глубоко в молоко (рис. 12) и поверните ручку против часовой стрелки. Ручкой можно менять количество пара, выходящего из трубки.
- Затем опустите емкость, чтобы трубка слегка касалась поверхности молока, время от времени погружая в молоко на несколько секунд (рис. 13).
- В модели, имеющей приспособление для приготовления капучино, погрузите трубку в молоко до отметки на колпачке приспособления для приготовления капучино (рис. 14).

**В первые мгновения подачи пара выходит смешанным с водой, поэтому для получения более сухого пара следует подождать несколько мгновений с открытой ручкой регулировки пара.**

- Сразу после использования отвинтите и сполосните приспособление для приготовления капучино для предотвращения образования отложений от молока (рис. 15).

Время от времени иглой прочищайте отверстие приспособления для приготовления капучино.

## ПОДАЧА ПАРА

(для приготовления чая, бульона и т.д.)

Функция пара ползна для нагревания жидкостей.

- Нажмит выключатель "ON/OFF" и выключатель пара.
- Чрез несколько минут включатся сигнальная лампочка "OK", указывающая, что машина достигла оптимальной для выполнения заданной функции температуры.
- Погрузит трубку подачи пара в нагреваемую жидкость и повернит ручку открытия пара против часовой стрелки. Ручкой можно регулировать количество выходящего из трубки пара. Когда жидкость нагреется, полностью закроит ручку пара и выключит выключатель пара.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

(для приготовления чая, бульона и т.д.)

- Включит машину, нажимая выключатель "ON/OFF", и дождитесь включения сигнальной лампочки "OK".
- Поставит стакан или чашку под трубку подачи пара.
- Нажмит выключатель подачи и одновременно откроит ручку открытия пара.
- Горячая вода начнет выходить из трубки, и после получения нужного количества, закроит ручку, выключит выключатель подачи и выключатель "ON/OFF".

## ОЧИСТКА И УХОД

- Перед выполнением любых работ по очистке или уходу выключит машину, отключит штепсельную вилку от розетки тока и дайт машин остыть.
- Для очистки машины не используйте растворители, моющие и абразивные средства. Достаточно влажной мягкой тряпки.
- Регулярно очищайте колпачок-держатель фильтра, фильтры, поддон для сбора капель и бак для воды.
- Не мойте машину: это электроприбор.
- Не помещайте компоненты и дополнительные приспособления в посудомочную машину.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуются удалять из машины накипь каждые 4 - 8 месяцев в зависимости от жесткости воды и частоты использования. Рекомендуются удалять накипь водой и уксусом следующим образом:

- Наполнит бак водой, растворяя в ней 8 столовых ложек уксуса.
- Дайте машин поработать так, как будто она готовит кофе, до опорожнения бака, после чего сполосните его.
- Повторите эту операцию с одной водой, наполняя бак 2 - 3 раза, споласкивая до тех пор, пока не исчезнет запах уксуса.

**Выполнение этой операции с другими веществами может быть опасным.**